



Français

(Suite de la page précédente)

C Préparation d'une prise de vue avec l'appareil photo

Tournez la bague de zoom jusqu'à ce que le repère de focale se trouve dans la plage de l'échelle de focale (A) pour sortir l'objectif.

Pour rentrer l'objectif (Voir l'illustration C-a.)

Tournez la bague de zoom jusqu'à ce que le repère de repli de l'objectif atteigne le repère de focale pour rentrer l'objectif.

Remarques

- Si le repère de focale se trouve hors de la plage de l'échelle de focale A, la prise de vue risque d'être incorrecte.
- Selon l'appareil photo utilisé, aucun avertissement ne s'affiche sur l'écran ou le viseur à l'arrière de l'appareil photo alors que la prise de vue s'effectue pendant que le repère de focale se trouve hors de la plage de l'échelle de focale. « (Retract)» ou « F0 » est annexé à la fin du nom d'objectif.
 - L'ouverture est réglée sur F14.
 - L'objectif reste en mode de mise au point manuelle, mais la mise au point avec la bague de mise au point est désactivée.
 - Dans les informations Exif de l'image prise lorsque le repère de focale se trouve hors de la plage de l'échelle de focale, « (Retract)» ou « F0 » est annexé à la fin du nom d'objectif.

D Zoom

Tournez la bague de zoom pour sortir l'objectif à la focale voulue (position de zoom) dans la plage de l'échelle de focale.

E Mise au point

La mise au point peut être faite de trois façons.

- Autofocus**

L'appareil photo fait automatiquement la mise au point.

- DMF (Mise au point manuelle directe)** Après la mise au point en autofocus, vous pouvez effectuer un réglage plus fin manuellement.

- Mise au point manuelle**

Vous faites vous-même la mise au point.

Pour le détail sur les réglages de mode, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil photo.

Spécifications

Nom de produit (Nom de modèle)	FE 28-60mm F4-5.6 (SEL2860)
Longueur focale (mm)	28-60
Longueur focale équivalente à 35 mm*1 (mm)	42-90
Éléments-groupes de lentilles	7-8
Angie de champ 1*2	75°-40°
Angle de champ 2*2	54°-27°
Mise au point minimale*3 (m (pieds))	0,3-0,45 (0,99-1,48)
Grossissement maximal (X)	0,16
Ouverture minimale	f/22-f/32
Diamètre d'objectif (mm)	40,5
Dimensions (diamètre maximal × hauteur) (environ, mm (po.))	66,6 × 45 (2 5/8 × 1 13/16)
Poids (environ, g (oz))	167 (5,9)
SteadyShot	Non

*1 Longueur focale équivalente en format 35 mm lorsque installé sur un appareil photo à objectif interchangeable avec capteur d'image de taille APS-C.

*2 L'angle de champ 1 est la valeur correspondant aux appareils photo 35 mm et l'angle de champ 2 est la valeur correspondant aux appareils photo à objectif interchangeable équipés d'un capteur d'image APS-C.

*3 La mise au point minimale est la distance du capteur d'image au sujet.

- Selon le mécanisme de l'objectif, la focale peut changer lorsque la distance de prise de vue change. Les focales indiquées ci-dessus présupposent que l'objectif est réglé sur l'infini.

Articles inclus

(Le chiffre entre parenthèses indique le nombre d'unités.)

Objectif (1), Capuchon d'objectif avant (1), Capuchon d'objectif arrière (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

α est une marque commerciale de Sony Corporation.

Español

En este manual se explica cómo utilizar objetivos. Las precauciones comunes a todos los objetivos, como notas sobre la utilización, se encuentran en las "Precauciones previas a la utilización del producto" suministradas por separado. Cerciórese de leer ambos documentos antes de utilizar su objetivo.

Este objetivo está diseñado para cámaras con montura E del sistema de cámaras α de Sony. No podrá utilizarse con cámaras con montura A. El FE 28-60mm F4-5.6 es compatible con la gama de un sensor de imágenes de formato de 35 mm. Una cámara equipada con un sensor de imágenes de formato de 35 mm puede establecerse para fotografiar con tamaño APS-C. Con respecto a los detalles sobre cómo configurar su cámara, consulte su manual de instrucciones.

Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Notas sobre la utilización

- No deje el objetivo expuesto al sol o a fuentes de luz intensas. Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento interno del cuerpo de la cámara y del objetivo, humo, o un incendio como efecto de la luz directa. Si las circunstancias exigen dejar el objetivo expuesto a la luz solar, asegúrese de colocar las tapas del objetivo.
- Cuando fotografíe contra el sol, mantenga el sol completamente fuera del ángulo de visión. De lo contrario, los rayos solares podrían concentrarse en un punto en el interior de la cámara, causando humo o un incendio. Mantener el sol ligeramente fuera del ángulo de visión también puede causar humo o un incendio.
- Cuando transporte una cámara con el objetivo fijado, sujete siempre firmemente tanto la cámara como el objetivo.
- No sujete por la parte del objetivo que sobresale cuando se utiliza el zoom.
- Este objetivo no es impermeable, aunque se ha diseñado teniendo en cuenta la resistencia al polvo y a las salpicaduras. Si se utiliza bajo la lluvia, etc., mantenga las gotas de agua alejadas del objetivo.
- Si se agita el objetivo solo o si se agita una cámara con el objetivo instalado mientras la cámara esté apagada, un componente interno del objetivo puede traquetear. Esto, sin embargo, no indica un mal funcionamiento. Además, mientras transporte el objetivo, su movimiento puede hacer que los grupos del objetivo internos se muevan. Esto, sin embargo, no afectará el rendimiento de los grupos del objetivo.

Precauciones sobre la utilización de un flash

- Cuando utilice un flash, fotografíe alejado a 1 m por lo menos de su motivo.
- Con ciertas combinaciones de objetivo y flash, el objetivo puede bloquear parcialmente la luz del flash, lo que resultará en una sombra en la parte inferior de la fotografía. En tal caso, ajuste la distancia focal o la distancia de toma de imagen antes de fotografiar.

Viñeteado

- Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado viñeteado), cierre la apertura de 1 a 2 puntos.

A Identificación de las partes

- Anillo de enfoque
- Anillo de zoom
- Índice de retracción del objetivo
- Índice de distancia focal
- Contactos del objetivo*
- Escala de distancia focal
- Índice de montaje
- Anillo de caucho de montaje del objetivo

* No toque los contactos del objetivo.

B Colocación y extracción del objetivo

- Antes de colocar/extraer el objetivo, sostenga el objetivo por su cuerpo de montaje. No lo sostenga por ninguno de sus controles de operación, como el anillo de zoom o el anillo de enfoque.

Para colocar el objetivo (Consulte la ilustración B-1.)

- Extraiga la tapa trasera del objetivo y la tapa de caja de la cámara.
- Alinee el índice blanco del barril del objetivo con el índice blanco de la cámara (índice de montaje), y después inserte el objetivo en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que se bloquee.
 - No presione el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.
 - No monte el objetivo de forma inclinada.
- Extraiga la tapa delantera de objetivo.
 - Usted podrá colocar/extraer la tapa delantera de objetivo de dos formas, (1) y (2).

Para extraer el objetivo

- Coloque la tapa delantera de objetivo.
- Manteniendo presionado el botón de liberación del objetivo de la cámara, gire el objetivo hacia la izquierda hasta que se pare, y después extraiga el objetivo. (Consulte la ilustración B-2.)

C Preparación para fotografiar

Gire el anillo de zoom hasta que el índice de distancia focal quede dentro del margen de la escala de distancia focal (A) para extender el objetivo.

Para retraer el objetivo (Consulte la ilustración C-a.)

Gire el anillo de zoom hasta que el índice de retracción del objetivo alcance el índice de distancia focal para retraer el objetivo.

Notas

- Cuando el índice de distancia focal se encuentra fuera del margen de la escala de distancia focal A, es posible que las imágenes no se tomen correctamente.
- Dependiendo de la cámara que se utilice, no aparecerá ninguna advertencia en el monitor posterior/visor a pesar de que la imagen se tome cuando el índice de distancia focal se encuentre fuera del margen de la escala de distancia focal. En tal caso, las consecuencias serán las siguientes:
 - El valor de apertura se fijará a F14.
 - El objetivo se mantendrá en el modo de enfoque manual, pero el enfoque con el anillo de enfoque estará inhabilitado.
 - En la información de Exif de la imagen tomada cuando el índice de distancia foca se encuentre fuera del margen de la escala de distancia focal, al final del nombre del objetivo se agregará "(Retract)" o "F0".

D Utilización del zoom

Gire el anillo de zoom para extender el objetivo hasta la distancia focal deseada (posición de zoom) dentro del margen de la escala de distancia focal.

E Enfoque

Existen tres formas de enfocar.

- Enfoque automático**

La cámara enfocará automáticamente.

- DMF (Enfoque manual directo)** Después de que la cámara enfoque automáticamente, podrá realizar manualmente un ajuste fino.

- Enfoque manual** Usted enfocará manualmente.

Con respecto a los detalles sobre los ajustes de modo, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

Especificaciones

Nombre del producto (Nombre del modelo)	FE 28-60mm F4-5.6 (SEL2860)
Distancia focal (mm)	28-60
Distancia focal equivalente a 35 mm*1 (mm)	42-90
Grupos y elementos del objetivo	7-8
Ángulo de visión 1*2	75°-40°
Ángulo de visión 2*2	54°-27°
Enfoque mínimo*3 (m)	0,3-0,45
Ampliación máxima (X)	0,16
Apertura mínima	f/22-f/32
Diámetro del filtro (mm)	40,5
Dimensiones (diámetro máximo × altura) (Aprox., mm)	66,6 × 45
Peso (Aprox., g)	167
SteadyShot	No

*1 Esta es la distancia focal equivalente al formato de 35 mm cuando se monta en una cámara digital de lentes intercambiables equipada con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

*2 El ángulo de visión 1 es el valor para cámaras de formato de 35 mm y el ángulo de visión 2 es el valor para cámaras digitales de lentes intercambiables equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

*3 El enfoque mínimo es la distancia desde el sensor de imágenes al motivo.

- En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. Las distancias focales indicadas arriba asumen que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos (El número entre paréntesis indica el número de piezas.)
Objetivo (1), Tapa delantera de objetivo (1), Tapa trasera de objetivo (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

α es marca comercial de Sony Corporation.

中文（简）

保留备用

本说明书介绍镜头的用法。有关所有镜头的一般注意事项（如使用须知）可以在另外的“使用前注意事项”中找到。务必在使用镜头前阅读以上两份文件。

本镜头是专为 Sony α 相机中的 E 卡口系统相机而设计的。不能将其用于 A 卡口系统相机。FE 28–60mm F4–5.6 与 35mm 规格的图像传感器系列兼容。配备 35mm 规格图像传感器的相机可设定为以 APS–C 尺寸进行拍摄。有关如何设定相机的详情，请参阅相机的使用说明书。

有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询您的 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。

使用须知

- 请勿将镜头置于阳光或强光下，由于光线聚集的结果可能会导致相机机身和镜头的内部故障，或引起冒烟或者火灾。如果在必须将镜头置于阳光的情况下，请务必盖上镜头盖。
- 对着阳光方向拍摄时，不要让太阳进入视角中。否则，阳光可能会在相机的焦点上聚集，从而引起冒烟或者火灾。即使是在让太阳略微偏出视角的情况下，仍可能会引起冒烟或者火灾。
- 当在装有镜头的情况下携带相机时，请务必同时握紧相机和镜头。
- 请勿握住变焦时镜头突出的任何部分。
- 尽管本镜头采用了防尘和防溅水设计，但不具备防水性能。在雨中等环境下使用时，应确保镜头远离水滴。
- 如果是镜头本身晃动，或者是装有镜头的相机在关闭电源时发生晃动，镜头的内部组件都可能会发出嘎嘎声。但是，这并不表示故障。此外，在携带镜头时，身体的移动可能会导致内部镜头组晃动。但是，这不会影响到镜头组的性能。

闪光灯使用注意事项

- 使用闪光灯时，应在距离拍摄物体至少 1 m 的地方拍摄。
 - 使用镜头/闪光灯的某种组合时，镜头可能会遮住闪光灯的部分亮光，从而造成图片的底部出现阴影。在这种情况下，请在拍摄之前调整焦距或拍摄距离。
- 晕影**
- 使用镜头时，屏幕的角落要比其中心暗。为避免这种现象（周边暗角），请将光圈缩小 1 ~ 2 级。

A 部件识别

- 对焦环
- 可变焦距圈
- 镜头收缩标记
- 焦距标记
- 镜头接点*
- 焦距刻度
- 安装标记
- 镜头安装橡胶环

*请勿触摸镜头接点。

B 安装/拆下镜头

- 在安装/拆下镜头之前，请握住镜头的安装主体部分。切勿抓住任何操作控制器，如可变焦距圈或对焦环。

安装镜头（参见插图 B - 1。）

- 拆下镜头后盖和相机机身盖。
- 将镜筒上的白色标记与相机上的白色标记（安装标记）对准，然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转，直至镜头锁紧。
 - 请勿在安装镜头时按相机上的镜头释放按钮。
 - 请勿倾斜安装镜头。
- 拆下镜头盖。
 - 可以用 (1) 和 (2) 两种方式安装/拆下前镜头盖。

拆下镜头

- 安装镜头盖。
- 按住相机上的镜头释放按钮，逆时针转动镜头直至其停止，然后拆下镜头。（参见插图 B - 2。）

C 准备相机拍摄

旋转可变焦距圈，直到焦距标记位于焦距刻度范围 (A) 以内，以展开镜头。

收缩镜头（参见插图 C - a。）

旋转可变焦距圈，直到镜头收缩标记到达焦距标记的位置，以收缩镜头。

注意

- 当焦距标记位于焦距刻度范围 A 以外时，可能无法正确拍摄影像。
- 取决于所用的相机，即使在焦距标记位于焦距刻度范围以外的情况下拍摄影像，后显示器/取景器上也不会显示警告。在这种情况下，结果如下：
 - 光圈值将固定为 F14。
 - 镜头将保持在手动对焦模式，但无法使用对焦环进行对焦。
 - 对于在焦距标记位于焦距刻度范围以外的情况下拍摄的影像，其 Exif 信息中会在镜头名称的末尾附加“(Retract)”或“F0”字样。

D 变焦

旋转可变焦距圈，将镜头展开至焦距刻度范围以内的目标焦距位置（变焦位置）。

E 对焦

对焦方式有三种。

- 自动对焦**

相机将自动进行对焦。

- DMF（直接手动对焦）**

在相机完成自动对焦后，可以对其进行手动微调。

- 手动对焦**

通过手动方式进行对焦。

有关模式设定的详情，请参阅相机随附的使用说明书。

规格

产品名称 (型号名称)	FE 28–60mm F4–5.6 (SEL2860)
焦距 (mm)	28–60
相当于 35mm 规格	42–90
焦距*1 (mm)	42–90
镜头组–片	7–8
视角 1*2	75°–40°
视角 2*2	54°–27°
最小对焦*3 (m)	0.3–0.45
最大放大倍数 (倍)	0.16
最小光圈	f/22–f/32
滤光镜直径 (mm)	40.5
尺寸 (最大直径 × 长) (约 mm)	66.6 × 45
质量 (约 g)	167
SteadyShot	无

*1 此为当镜头安装在配备 APS–C 尺寸图像传感器的可更换镜头数码相机上时，相当于 35mm 规格的焦距。

*2 视角 1 的值针对 35mm 相机，而视角 2 的值针对配备 APS–C 尺寸图像传感器的可更换镜头数码相机。

*3 最小对焦是从图像传感器至物体的距离。

- 视镜头结构而异，焦距可能会随拍摄距离的改变而变化。假设镜头对焦在无限远处。

所含物品（括号中的数字代表件数。）

镜头 (1)、镜头盖 (1)、镜头后盖 (1)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

α 是 Sony Corporation 的商标。